



**AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT  
N°011/AONO/C-NGONG/SG/ST/CIPM/2023 DU  
27/01/2023 LANCE EN PROCEDURE D'URGENCE  
RELATIF AUX TRAVAUX DE TRANSFORMATION D'UN  
(01) FORAGE EQUIPE DE PMH EN MINI ADDUCTION  
D'EAU POTABLE AU CARREFOUR TOUROUA A NGONG  
DANS LA COMMUNE DE NGONG, DEPARTEMENT DE  
LA BENOUE, REGION DU NORD.**

**1. Objet de l'Appel d'Offres**

Dans le cadre de l'exercice Budgétaire 2023, le Maire de la Commune de Ngong lance en procédure d'urgence pour le compte de la Commune de Ngong, un appel d'offres national ouvert pour les travaux de transformation d'un (01) forage équipé de PMH en mini adduction d'eau potable au carrefour Touroua à Ngong dans la Commune de Ngong, Département de la Bénoué, Région du Nord.

**2. Consistance des travaux**

Les travaux, objet du présent Appel d'Offres, comprennent tous les corps d'état prévus et détaillés dans le cadre du Devis Quantitatif et Estimatif, notamment :

- Etudes et installation du chantier ;
- Développement et essai de pompage ;
- Aménagement de la tête du forage;
- Analyse et traitement ;
- Réalisation de la superstructure ;
- Pose et équipement en énergie solaire ;
- Support métallique ;
- Construction de cinq bornes fontaines ;
- Eléments de refoulement, de distribution et accessoires ;
- Prestations diverses,

**3. Délai d'exécution**

Le délai maximum prévu par le Maître d'Ouvrage pour la réalisation des travaux objet du présent Appel d'Offres de trois (03) mois.

**4. Allotissement**

Les travaux objet du présent Appel d'Offres sont constitués en un (01) lot.

*Pièce N° 01 : AVIS D'APPEL  
D'OFFRE (AAO)*

**5. Coût prévisionnel**

Le coût prévisionnel de l'opération à l'issue des études préalables est de dix-huit millions (18 000 000) Francs CFA.

**6. Participation et origine**

Le présent appel d'offres est ouvert à toutes les entreprises de droit camerounais ayant une compétence dans le domaine de l'hydraulique.

**7. Financement**

Les travaux du présent Appel d'Offres sont financés par le BIP du MINDDEVEL, Exercice 2023.

Lot 01- Charge N°

Budget Head N°

**8. Cautionnement de soumission**

Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission d'un montant de 2% du montant prévisionnel de **trois cent soixante mille (360 000) Francs CFA** établie par un organisme financier de premier ordre agréé par le Ministère chargé des finances et dont la liste figure dans la pièce 11 du DAO et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date de validité des offres.

**9. Consultation du Dossier d'Appel d'Offres**

Le dossier peut être consulté aux heures ouvrables au **Secrétariat du Maire de la Commune de Ngong** dès Publication de l'avis d'Appel d'Offre. Tel. 699 97 13 03

**10. Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres**

Le dossier peut être obtenu au **Secrétariat du Maire de la Commune de Ngong** dès publication du présent Avis d'Appel d'Offres, contre versement d'une somme non remboursable de **quarante mille (40 000) francs CFA**, payable à la recette de la Commune de Ngong ou au trésor public le cas échéant.

**11. Remise des offres**

Chaque Offre rédigée en français ou en anglais en sept (07) exemplaires dont l'original et six (06) copies marquées comme telles, devra par venir au **Secrétariat du Maire de la Commune de Ngong** au plus tard le **22/02/2023 à 10 heures précises**.

Les plis contenant les soumissions seront placés dans une grande enveloppe anonyme portant la mention :

**N°011/AONO/C-NGONG/SG/ST/CIPM/2023 DU  
27/01/2023 LANCE EN PROCEDURE D'URGENCE  
RELATIF AUX TRAVAUX DE TRANSFORMATION  
D'UN (01) FORAGE EQUIPE DE PMH EN MINI  
ADDUCTION D'EAU POTABLE AU CARREFOUR  
TOUROUA A NGONG DANS LA COMMUNE DE  
NGONG, DEPARTEMENT DE LA BENOUE, REGION  
DU NORD.**

*"A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement"*

**12. Recevabilité des offres**

Sous peine de rejet, les autres pièces administratives requises devront être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur compétent, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Elles devront obligatoirement dater de moins de trois (03) mois précédant la date de dépôt des offres, ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre non conforme aux prescriptions du présent avis et du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable, notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par un organisme financier de premier ordre agréé par le Ministère chargé des Finances.

### **13. Ouverture des plis**

L'ouverture des plis se fera en un temps à savoir l'ouverture des pièces administratives, des offres techniques et financières qui aura lieu le 22/02/2023 à 11 heures précises dans la salle de La Commission interne de Passation des Marchés de la Commune de Ngong.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée.

### **14. Critères d'évaluation**

L'évaluation des offres se fera en trois (03) étapes :

- 1<sup>ère</sup> étape : Vérification de la conformité du dossier administratif de chaque soumissionnaire.
- 2<sup>e</sup> étape : Evaluation technique des offres administrativement conformes.
- 3<sup>e</sup> étape : Vérification des offres financières des entreprises dont les offres ont été reconnues techniquement qualifiées et administrativement conformes.

Les critères d'évaluation des offres sont les suivants :

#### **14.1. Principaux critères éliminatoires :**

##### **14.1.1. Pièces administratives**

- Dossier incomplet (absence de la caution de soumission à l'ouverture)
- Fausse déclaration ou pièce falsifiée
- Non-conformité après 48 h d'une pièce du dossier administratif

##### **14.1.2 Offre technique**

- Fausse déclaration ou pièce falsifiée
- Note technique inférieure au seuil minimal requis 31 oui sur 44 possibles soit (70%),
- Absence de la déclaration sur l'honneur par laquelle le soumissionnaire déclare n'avoir pas abandonné marché au cours des trois (03) dernières années et qu'il ne figure pas sur la liste des entreprises suspendues

##### **14.1.3 Offre financière**

- Offre incomplète ou non conforme
- Non-conformité du modèle de soumission
- Absence d'un prix unitaire quantifié
- Absence d'un sous-détail des prix unitaires
- Omission d'un corps d'état

#### **14.2. Principaux critères essentiels**

L'évaluation des Offres techniques se fera par la méthode binaire (oui/non) suivant la grille d'évaluation établie sur 44 critères essentiels jointe au DAO et qui prend en compte les critères essentiels ci-dessous :

- Présentation générale de l'Offre sur 3 critères ;
- L'expérience du personnel de l'entreprise sur 16 critères ;
- La disponibilité du matériel et des équipements essentiels sur 7 critères ;
- Proposition technique et planning d'exécution des travaux sur 11 critères ;
- Références de l'entreprise sur 6 critères ;

Seuls les Soumissionnaires ayant obtenu 70% de OUI seront qualifiés pour la suite de la procédure et verront leur Offre financière analysée.

## **15. Références prix et attribution**

Il sera considéré les montants toutes taxes comprises à l'issue de l'évaluation de l'offre financière, le marché sera attribué au soumissionnaire remplissant les capacités techniques et administratives requises et dont l'offre est évaluée la moins disante après correction éventuelle.

## **16. Durée de validité des offres**

Les soumissionnaires restent engagés par leur offre pendant 90 jours à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.

## **17 . Renseignements complémentaires**

Les renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux heures ouvrables à la Délégation Départementale des Marchés Publics de la Bénoué. Tel. 222 273 278/222 273 289 et au Secrétariat du Maire de la Commune de Ngong, Téléphone 699 97 13 03.

## **18 . Additif à l'Appel d'Offres**

L'Autorité Contractante se réserve le droit d'annuler ou de modifier le présent Appel d'Offres avant la date limite de dépôt des offres suite à une demande d'éclaircissements d'un soumissionnaire relevant un manquement au DAO. Cette annulation ou modification devrait être faite dans le strict respect du code des marchés publics.

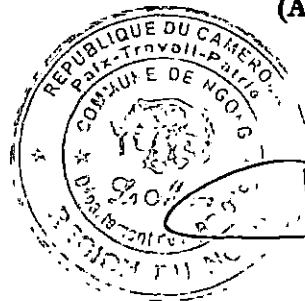
## **19. Corruption**

Pour tout acte de corruption, bien vouloir appeler ou envoyer un SMS au MINMAP aux numéros suivants :

**673 20 57 25/ 699 37 07 48.**

Ngong, le 27/01/2023

**Le Maire**  
(Autorité contractante)



*Hamadou Ahiwa*  
Officier de Police Judiciaire  
Chevalier du Mérite Camerounais

### **Ampliations:**

- MINMAP/Yaoundé
- MINDEVEL/Yaoundé
- ARMP /Nord (pour publication et archivage)
- DDMAP-Bénoué
- Président CIPM (pour information)
- SOPECAM (Pour publication)
- Affichage (pour information)
- Archives/Chrono



**OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER N° 011 / ONIT/NGONG-C/DTB/2023 OF THE 27/01/2023 LAUNCHED IN EMERGENCY FOR THE TRANSFORMATION WORKS OF ONE (01) DRILLING EQUIPPED WITH À HUMAN POWERED PUMP IN SMALL ADDUCTION WATER AT TOUROURA CROSSROAD IN NGONG COUNCIL, BÉNOUE DIVISION, NORTH REGION.  
(In Emergency Procedure)**

**FINANCING : PIB MINDDEVEL, Financial year 2023**

Batch- Charge N°

Budget Head N°

**1. Object of the invitation to tender**

Within the framework of 2023 budgetary exercise, the Mayor of Ngong Council, Contracting Authority, hereby launches in emergency on behalf of Ngong Council an invitation to tender an Open National Invitation to tender for the transformation works of one (01) drilling equipped with à human powered pump in small adduction water at Touroua crossroad in Ngong council, Bénoué Division, North Region.

**2. Consistency of works**

These works take into account all aspects of construction according to current standards and the rules of the art, including the necessary Implementations and the completion of the building. The works are defined within the general terms of order of works and bill of quantities, estimated in this contract.

The services of this contract include:

- Preparatory works;
- Development and test pumping of capacity trail;
- Super structures;
- Drilling works;
- Animation;
- Labeling

**3. Execution deadline**

The maximum execution deadline provided for by the Project Owner for the execution of the works subject of this tender shall be three (03) months.

**4. Allotment**

The works of this Open National Invitation to tender consist into one (01) batch:

## **5. Estimated cost**

The estimated cost of the operation following prior studies stands is **eighteen million (18 000 000) Francs CFA**.

## **Participation and origin**

Participation in tendering is open on equal terms to legal Cameroonian companies with technical and financial capabilities to carry out works subject to this tender.

## **7. Financing**

The Works subject of this invitation to tender is financed by **PIB of MINDEVEL, Financial Year 2023**  
Batch 01- Charge N°  
Budget Head N°

## **8. Provisional bid bond**

Each bidder must include in his/her administrative documents a bid bond issued by a first rank bank approved by the Ministry in charge of finance featuring on the list in document 11 of the tender file of an amount of **three hundred and sixty thousand (360 000) FCFA** and valid for thirty days (30) beyond the initial date of validity of bids.

## **9. Consultation of Tender File**

The Tender File may be consulted during working hours at **the secretariat of Mayor of Ngong Council** as soon as this notice is published.

## **10. Acquisition of tender file**

The file may be obtained from **the secretariat of Mayor of Ngong Council**, contracting Authority situated in the **Ngong Council**. As this notice is published against payment of a non-refundable sum of **forty thousand (40 000) CFA francs** payable at the Treasury Council of Ngong or eventually in public treasury.

## **11. Submission of bids**

Each bid in English or French, should be presented in **seven (07) copies**, with **one (01) original and six (06) copies**, marked as such, in accordance with the requirements of the tender documents, will be deposited against a duly signed receipt or acknowledgement letter at **the secretariat of Mayor of Ngong Council**, latest on **the 22/02/2023 at 10:00 a.m.**

Sealed envelopes or anonymous outer jacket containing bids must bear the following words....

**OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER N° 011 / ONIT/NGONG-  
C/DTB/2023 OF THE 27/01/2023 LAUNCHED IN EMERGENCY FOR THE  
TRANSFORMATION WORKS OF ONE (01) DRILLING EQUIPPED WITH À  
HUMAN POWERED PUMP IN SMALL ADDUCTION WATER AT  
TOUROURA CROSSROAD IN NGONG COUNCIL, BENOUE DIVISION,  
NORTH REGION**

**“TO BE OPENED ONLY DURING THE BIDS OPENING SESSION”**

Any offer which is not in conformity with the regulations of the tender documents will be declared inadmissible.

## **12. Admissibility of bids**

Any bid that shall not comply with the specifications of this tender file shall be rejected. In particular, the absence of the original bid bond issued by a financial establishment or financial organism of first rate approved by the Ministry in charge of Finance or its non-compliance with the model documents of the tender file shall lead to outright rejection of the bid.

Under pain of being rejected without any recourse, the administrative parts and the bid bonds will have to be imperatively produced in originals or certified copies dating no more than three (03) months old.

### **13. Evaluation criteria**

The evaluation of the offers will be done in **three (03) stages**:

- **Step 1:** Verifying the compliance of each bidder's administrative file.
- **Step 2:** Technical evaluation of administratively compliant tenders.
- **Step 3:** Verification of the financial offers of companies whose offers have been recognized technically qualified and administratively compliant.

The evaluation criteria for the tenders are as follows:

#### **14.1. Main elimination criteria:**

##### **14.1.1. Administrative documents**

- Lack of the bid bond submission at the opening;
- False declaration or falsified document
- Non-compliance after 48 h of a document in the administrative file

##### **14.1.2 Technical offer**

- False declaration or falsified document
- Technical note below the minimum threshold (70%)
- Non abandonment of earlier project last three years.

##### **14.1.3 Financial offer**

- Incomplete or non-compliant offer
- Non-conformance of the submission template
- Absence of a quantified unit price
- Absence of a sub-detail of unit prices

#### **14. 2- Essential criteria:**

The evaluation of the technical offers will be done by the binary method (yes / no) according to the evaluation grid drawn up on **44 essential criteria** attached to the DAO and which takes into account the essential criteria

- General presentation of the Offer on **3** criteria;
- The experience of the company's staff on **16** criteria;
- The availability of essential equipment and equipment on **8** criteria;
- Technical proposal and schedule of work on **11** criteria;
- Company references on **7** criteria

. Only the Proponents who have obtained 70% of YES will be qualified for the rest of the procedure and will have their Financial Offer analyzed.

### **15. Contract award**

The Contracting Authority shall award the contract to the least distant bidder ATI without proposal of abnormally low offer, in compliance with the tender file.

### **16. Validity of offers**

Bidders will remain committed to their offers for ninety (90) days from the deadline set for the submission of tenders.



### **17. Complementary information**

Technical complementary information may be obtained during working hours at the Bénoué Divisional Delegation of Public Tender's and at the secretariat of Mayor of Ngong Council, phone number 699 97 13 03.

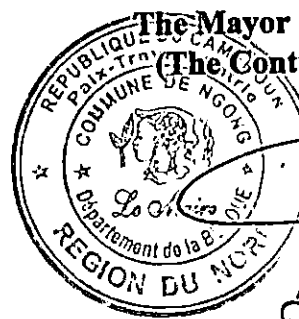
### **18. Addition to the invitation to tender**

The Contracting Authority can modify or delete this opened national consultation before the date of opening of bids in accordance of the Cameroonians public's contracts rule.

### **19. Corruption**

For any act of corruption please call or send an SMS to MINPC at the following numbers: 673 20 57 25/  
699 37 07 48

27 JAN 2023  
Ngong, \_\_\_\_\_



**The Mayor of Ngong Council  
(The Contracting Authority)**

*Hamadou Ahiwa*  
Officier de Police Judiciaire  
Chevalier du Mérite Camerounais

### **Ampliations:**

- MINMAP/Yaoundé
- MINDDEVEL/Yaoundé
- DDMAP-Bénoué
- ARMP /Nord (pour publication et archivage)
- Président CPM (pour information)
- SOPECAM (Pour publication)
- Affichage (pour information)
- Archives/Chrono

Pièce N° 02 : REGLEMENT  
GENERAL DE L'APPEL  
D'OFFRES (RGAO)